

Cơ sở của quý vị có thể hội đủ điều kiện được giảm giá khoảng 32.5% trên hóa đơn SCE hàng tháng. Khoản giảm giá và tiêu chuẩn hợp lệ được Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (CPUC) thiết lập.

HƯỚNG DẪN

1. Xác định xem cơ sở có đáp ứng các hướng dẫn về tiêu chuẩn hợp lệ dưới đây hay không.
2. Nếu cơ sở hội đủ điều kiện có các chi nhánh, vui lòng cung cấp thêm thông tin đó.
3. Kèm theo tất cả các giấy tờ cần thiết. (Đơn **KHÔNG** được coi là hoàn chỉnh nếu không có giấy tờ cần thiết.)
4. Gửi đơn đã điền đầy đủ tới:
SCE – CARE Program, P.O. Box 9527, Azusa, CA 91702.
Nếu được chấp thuận, người nộp đơn phải sử dụng khoản giảm giá để mang lại lợi ích trực tiếp cho những người ở trong cơ sở.

TIÊU CHUẨN HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN VÀ YÊU CẦU CỦA CƠ SỞ

Cơ sở **PHẢI** đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau và có giấy tờ cần thiết chứng minh liên quan đến một trong những điều sau:

1. Nhà Ở Chuyển Tiếp; Cơ Sở Chăm Sóc Ngắn Hạn hoặc Dài Hạn; hoặc Nhà dành cho Người Khuyết Tật về Thể Chất hoặc Tinh Thần.
 - Nộp giấy phép hợp lệ từ cơ quan Tiểu Bang có liên quan hoặc bằng chứng đầy đủ về việc đủ tiêu chuẩn.
 - Nộp thư của IRS xác định thuộc diện 501(c)(3).
 - Cơ sở phải cung cấp thêm các dịch vụ, như các bữa ăn hoặc phục hồi chức năng, cùng với việc cung cấp chỗ ở.
 - Cư dân sống tại cơ sở có tổng lợi tức gia đình hàng năm đáp ứng các hướng dẫn về lợi tức hiện hành của chương trình CARE (không bao gồm bất kỳ nhân viên nào đang điều hành hoặc quản lý cơ sở đang ở tại đó).
2. Nơi Tạm Trú cho Người Vô Gia Cư, Cơ Sở Chăm Sóc Cuối Đời và Nơi Tạm Trú cho Phụ Nữ.
 - Nộp Giấy Phép Sử Dụng Có Điều Kiện hoặc bằng chứng đầy đủ về việc đủ tiêu chuẩn
 - Nộp thư của IRS xác định thuộc diện 501(c)(3).
 - Cơ sở phải cung cấp tối thiểu sáu giường mỗi đêm trong tối thiểu 180 ngày mỗi năm cho (những) người không có nơi ở khác, và chức năng chính của cơ sở là làm chỗ ở.

Đảm bảo 70% năng lượng sử dụng phải dành cho mục đích sinh hoạt, bao gồm cả các cơ sở có các chi nhánh khác. Các cơ sở chi nhánh phải được bao gồm trong giấy phép chính, đáp ứng tất cả các yêu cầu về tiêu chuẩn, và có (các) trương mục dịch vụ tiện ích đứng tên của cơ quan này.

Lưu giữ các mục kế toán, hồ sơ đủ tiêu chuẩn về lợi tức của cư dân, và giấy tờ chứng minh cách sử dụng khoản giảm giá cho lợi ích trực tiếp của cư dân. Những hồ sơ này phải được lưu giữ trong suốt thời gian ghi danh. Khách hàng có thể phải trả lại tiền nếu các lời khai liên quan đến lợi ích trực tiếp cho người sống ở cơ sở không được chứng minh bằng giấy tờ thích hợp.

Quý vị có thắc mắc?

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần giúp đỡ thêm, vui lòng liên lạc với SCE theo số 800-447-6620 và một trong những Cố Vấn Năng Lượng của chúng tôi sẽ rất vui lòng giúp quý vị. (TTY 800-352-9590)

Để xem các Điều Khoản và Điều Kiện hiện tại của CARE, xin ghé vào [sce.com/vi/CARE](https://www.sce.com/vi/CARE)

CARE

ĐƠN GHI DANH Ở THEO NHÓM CHO CƠ SỞ PHI LỢI NHUẬN

Phải điền đầy đủ và ký tên vào đơn này.
Gửi đến: SCE - CARE/FERA, P.O. Box 9527, Azusa, CA 91702

THÔNG TIN VỀ CƠ SỞ			
Số Trương Mục Dịch Vụ	8	Số Trương Mục Khách Hàng SCE	7
Tên trong Trương Mục SCE			
Tên của Cơ Sở			
Địa Chỉ Dịch Vụ			
Số Điện Thoại			
Địa Chỉ Email			

DANH SÁCH TIÊU CHUẨN ĐỦ ĐIỀU KIỆN
Nếu một cơ sở hội đủ điều kiện có các chi nhánh khác, vui lòng cung cấp thông tin được yêu cầu ở mặt sau của đơn này cho mỗi địa điểm.

Người nộp đơn có phải là khách hàng trong hồ sơ không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
100% cư dân của cơ sở có được xác minh là đáp ứng các yêu cầu về lợi tức của CARE không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Ít nhất 70% năng lượng có được sử dụng cho các mục đích sinh hoạt không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Cơ sở có hoạt động theo diện IRS 501(c)(3) không? (đính kèm giấy tờ)	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Cơ sở có do chính phủ sở hữu, vận hành hoặc trợ cấp không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Nếu được tái xác nhận, số tiền giảm giá ước tính nhận được kể từ lần ghi danh gần nhất là bao nhiêu?		
Nếu được tái xác nhận, hãy mô tả số tiền giảm giá sẽ/đã được sử dụng để mang lại lợi ích cho cư dân như thế nào:		

Chỉ Dành cho Cơ Sở Ở theo Nhóm

Mục đích chính của cơ sở:	
Các Dịch Vụ Được Cung Cấp:	Tổng Số Cư Dân:
Tên (các) Cơ Quan Cấp Giấy Phép: [gửi kèm bản sao giấy phép]	

Chỉ Dành cho Nơi Tạm Trú cho Người Vô Gia Cư

Nơi tạm trú có bao nhiêu giường?	Cơ sở này có được sử dụng từ 180 ngày mỗi năm hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
----------------------------------	--	-----------------------------	--------------------------------

Khi ký vào tờ khai này, tôi xác nhận rằng tổ chức và cơ sở của tôi đáp ứng các tiêu chuẩn của chương trình CARE nêu trên. Tôi cam đoan sẽ chịu hình phạt của pháp luật nếu khai man rằng khoản giảm giá CARE sẽ được sử dụng để mang lại lợi ích trực tiếp cho người cư trú trong cơ sở này. Tôi cam kết lưu giữ hồ sơ đủ tiêu chuẩn trong suốt thời gian ghi danh, gia hạn tiêu chuẩn hợp lệ bốn năm một lần, và thông báo kịp thời cho SCE về bất kỳ thay đổi nào có thể ảnh hưởng đến tiêu chuẩn hợp lệ. Tôi xác nhận SCE có quyền yêu cầu xác minh tiêu chuẩn hợp lệ và hồ sơ về cách sử dụng khoản giảm giá CARE, và tôi hiểu rằng SCE có thể tổ chức của tôi phải thanh toán nếu tôi không cung cấp giấy tờ phù hợp. Mức tiêu thụ năng lượng không thể chấp nhận được có thể dẫn đến việc bị loại khỏi chương trình. Ngoài ra, tôi hiểu và đồng ý chia sẻ thông tin của cơ sở đã ghi danh với các công ty dịch vụ tiện ích khác để ghi danh vào các chương trình hỗ trợ của họ.

Đại Diện Được Ủy Quyền	Chức Danh	Ngày
Tên		
Chữ Ký		

CARE

ĐƠN GHI DANH Ở THEO NHÓM CHO CƠ SỞ PHI LỢI NHUẬN

Phải điền đầy đủ và ký tên vào đơn này.
Gửi đến: SCE - CARE/FERA, P.O. Box 9527, Azusa, CA 91702

CÁC CHI NHÁNH

Các chi nhánh của một cơ sở hội đủ điều kiện sẽ đủ tiêu chuẩn được giảm giá nếu những chi nhánh này cũng được bao gồm trong giấy phép của cơ sở chính, có tên của cơ sở đó trên hóa đơn dịch vụ tiện ích, và đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn đã nêu. Cơ sở hội đủ điều kiện phải cung cấp thông tin cho tất cả các cơ sở chi nhánh hội đủ điều kiện, và không cần phải nộp đơn xin giảm giá riêng. Vui lòng ghi danh sách các chi nhánh ở bên dưới:

Địa Chỉ của Chi Nhánh:			
Chỉ Dành cho Cơ Sở Ở theo Nhóm			
Tổng Số Cư Dân:	Ít nhất 70% năng lượng của cơ sở có được sử dụng cho mục đích của cư dân hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
100% cư dân của cơ sở này đã được xác nhận đáp ứng các yêu cầu về lợi tức cho gia đình có một người		<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Chỉ Dành cho Nơi Tạm Trú cho Người Vô Gia Cư			
Nơi tạm trú có bao nhiêu giường?	Cơ sở có được sử dụng từ 180 ngày trở lên mỗi năm hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Địa Chỉ của Chi Nhánh:			
Chỉ Dành cho Cơ Sở Ở theo Nhóm			
Tổng Số Cư Dân:	Ít nhất 70% năng lượng của cơ sở có được sử dụng cho mục đích của cư dân hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
100% cư dân của cơ sở này đã được xác nhận đáp ứng các yêu cầu về lợi tức cho gia đình có một người		<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Chỉ Dành cho Nơi Tạm Trú cho Người Vô Gia Cư			
Nơi tạm trú có bao nhiêu giường?	Cơ sở có được sử dụng từ 180 ngày trở lên mỗi năm hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Địa Chỉ của Chi Nhánh:			
Chỉ Dành cho Cơ Sở Ở theo Nhóm			
Tổng Số Cư Dân:	Ít nhất 70% năng lượng của cơ sở có được sử dụng cho mục đích của cư dân hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
100% cư dân của cơ sở này đã được xác nhận đáp ứng các yêu cầu về lợi tức cho gia đình có một người		<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Chỉ Dành cho Nơi Tạm Trú cho Người Vô Gia Cư			
Nơi tạm trú có bao nhiêu giường?	Cơ sở có được sử dụng từ 180 ngày trở lên mỗi năm hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Địa Chỉ của Chi Nhánh:			
Chỉ Dành cho Cơ Sở Ở theo Nhóm			
Tổng Số Cư Dân:	Ít nhất 70% năng lượng của cơ sở có được sử dụng cho mục đích của cư dân hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
100% cư dân của cơ sở này đã được xác nhận đáp ứng các yêu cầu về lợi tức cho gia đình có một người		<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Chỉ Dành cho Nơi Tạm Trú cho Người Vô Gia Cư			
Nơi tạm trú có bao nhiêu giường?	Cơ sở có được sử dụng từ 180 ngày trở lên mỗi năm hay không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG